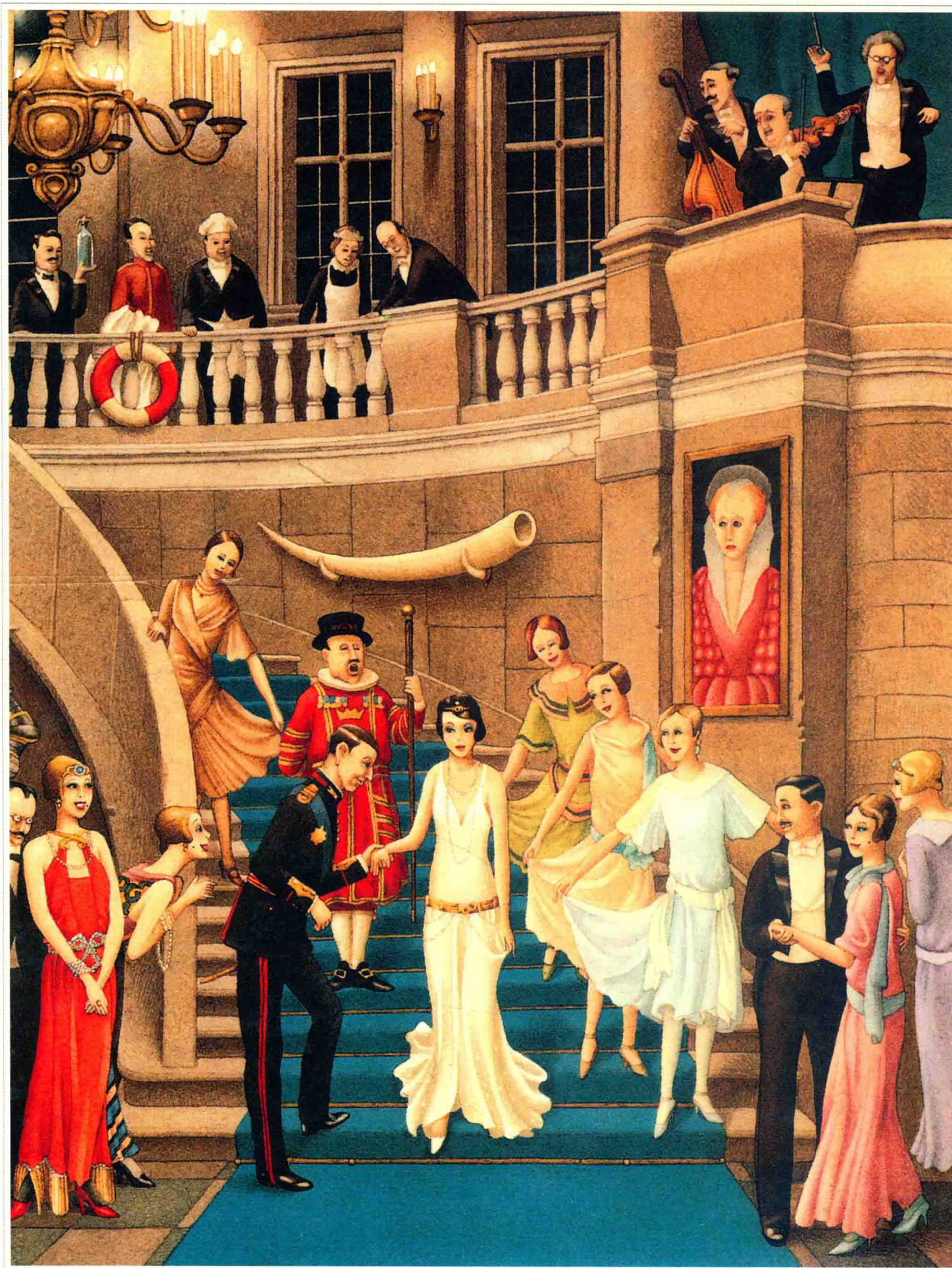


世界插画大师英诺森提作品

灰姑娘



灰姑娘



[法] 夏尔·贝洛 / 著

[意] 罗伯特·英诺森提 / 绘

路文彬 / 译

图书在版编目(CIP)数据

灰姑娘/[法]贝洛著;[意]英诺森提绘;路文彬译.
—济南:明天出版社,2011.8
(世界插画大师英诺森提作品)
ISBN 978-7-5332-6669-1

I.灰… II.①贝…②英… ③路… III.①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV.I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第161035号

责任编辑/张富华 美术编辑/李宝华



灰姑娘

著者/[法]夏尔·贝洛 绘画/[意]罗伯特·英诺森提 翻译/路文彬
出版人/胡鹏 出版发行/明天出版社 地址/山东省济南市胜利大街39号
网址/<http://www.sdpress.com.cn> <http://www.tomorrowpub.com>
经销/各地新华书店 印刷/利丰雅高印刷(深圳)有限公司
版次/2011年8月第1版 印次/2011年8月第1次印刷
规格/210×280mm 16开 印张/2.25
ISBN 978-7-5332-6669-1 定价/29.80元
山东省著作权合同登记号:图字15-2009-061号

Cinderella

Illustrations copyright © 1983 by Roberto Innocenti

The original English edition is published by Creative Editions in 2000

Chinese language publishing rights arranged with Creative Editions of 123 South Broad Street, Mankato, MN 56001, USA

Chinese language copyright © 2011 by Tomorrow Publishing House

如有印装质量问题,请直接与出版社联系调换。



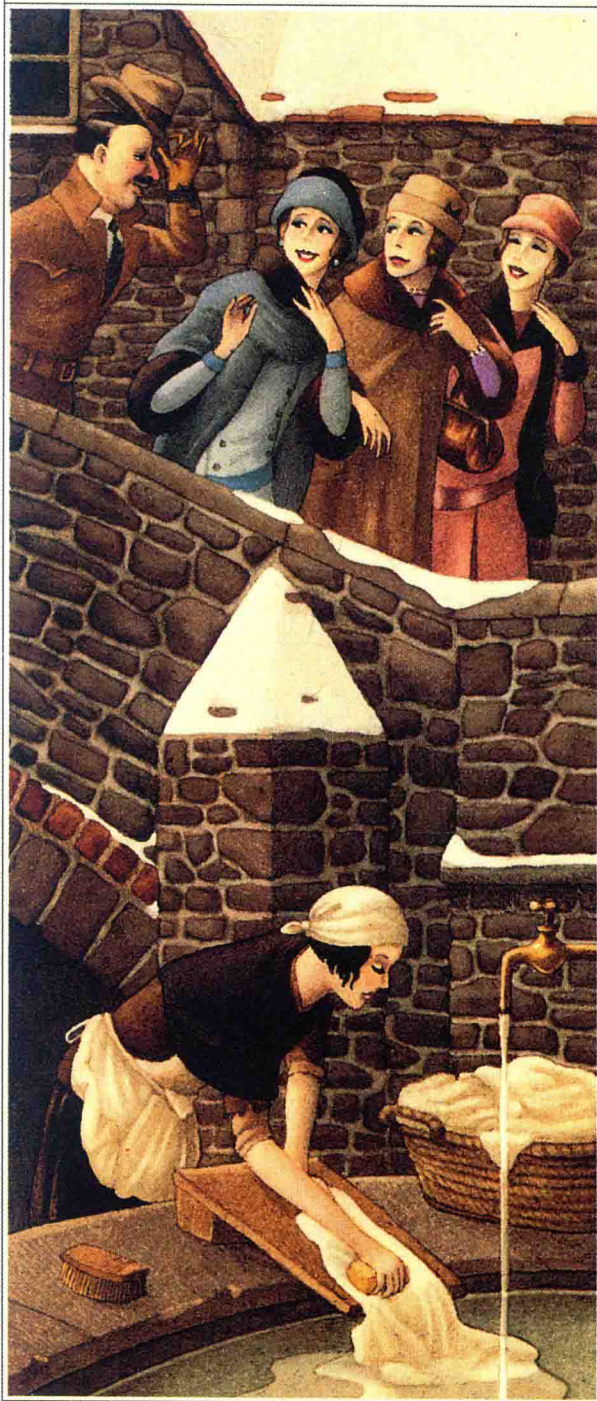


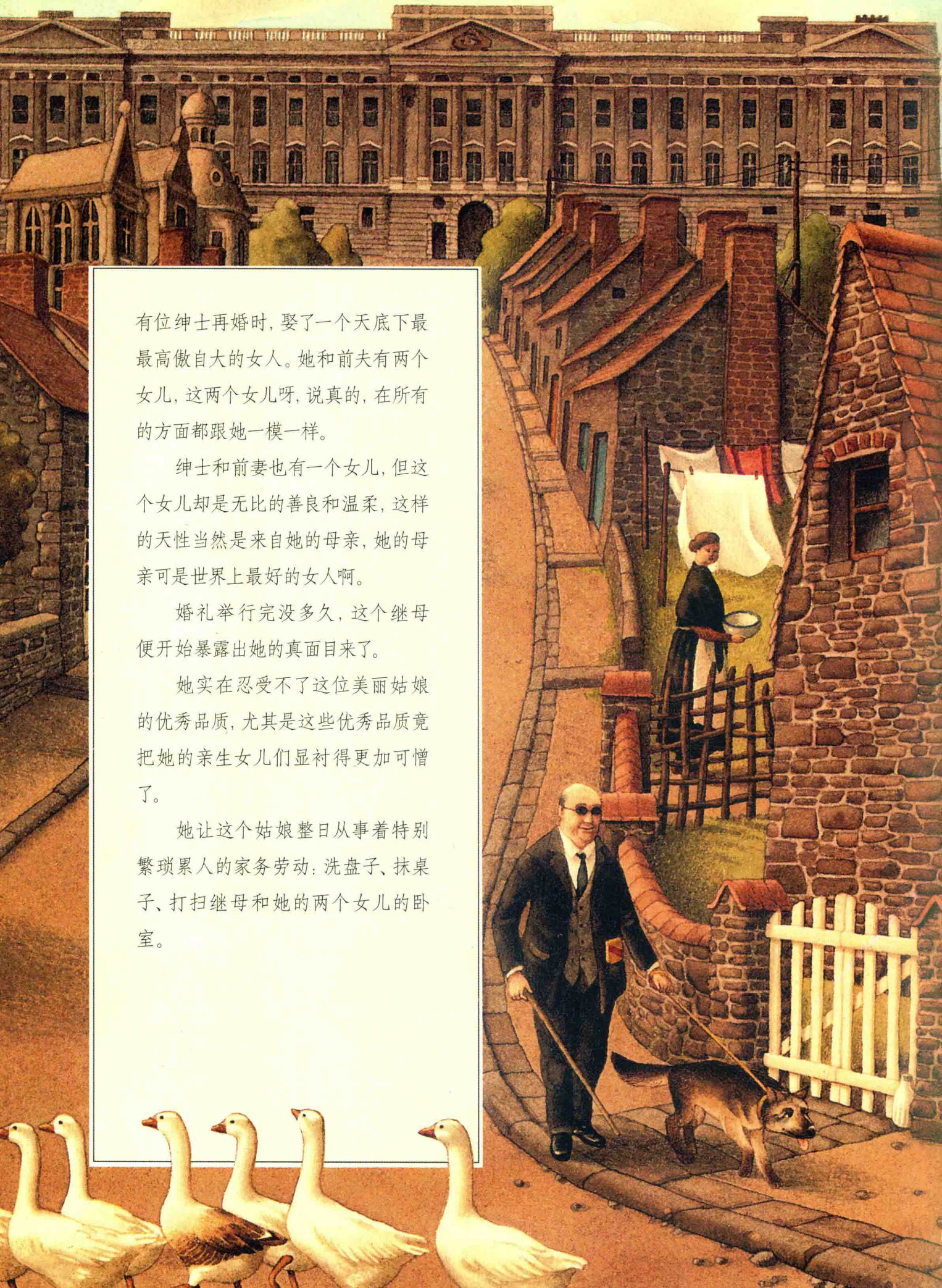
罗伯特·英诺森提，1940年2月16日出生于意大利佛罗伦萨附近的一个小镇。由于战后的经济危机，他13岁的时候就开始在一家钢铁铸造厂做工。他从未进入艺术学校学习，但他天赋的艺术细胞仍促使他走上艺术创作的道路。18岁时，英诺森提开始学习插图艺术，并为电影公司和剧院绘制插图，同时也设计书籍，后来成为世界知名的儿童读物插图画家。

英诺森提在国际上备受推崇的作品，除了影响广泛的《铁丝网上的小花》之外，还包括《木偶奇遇记》、《圣诞颂歌》、《最后的胜地》、《胡桃夹子》以及《大卫之星》等。他曾获得布拉迪斯拉发金苹果奖、2004年国际安徒生奖提名奖、2008年获得国际安徒生奖插图画家奖。

英诺森提现在和妻子以及女儿居住在佛罗伦萨。

从前,





有位绅士再婚时，娶了一个天底下最最高傲自大的女人。她和前夫有两个女儿，这两个女儿呀，说真的，在所有的方面都跟她一模一样。

绅士和前妻也有一个女儿，但这个女儿却是无比的善良和温柔，这样的天性当然是来自她的母亲，她的母亲可是世界上最好的女人啊。

婚礼举行完没多久，这个继母便开始暴露出她的真面目来了。

她实在忍受不了这位美丽姑娘的优秀品质，尤其是这些优秀品质竟把她的亲生女儿们显衬得更加可憎了。

她让这个姑娘整日从事着特别繁琐累人的家务劳动：洗盘子、抹桌子、打扫继母和她的两个女儿的卧室。





可怜的姑娘睡在阁楼上一张惨兮兮的用稻草铺成的床上，而她的那两个姐姐却住在十分考究的房间里。里面镶嵌着地板，床是最时髦的样式，房间里还配备着一面足以照见全身的大镜子。

不幸的姑娘耐心地忍受着这一切，她不敢告诉自己的父亲，就是告诉了，父亲也不可能理会她的，因为他完全被控制在自己妻子的手里。每当姑娘干完家务时，她喜欢走到壁炉边的角落里，在那堆煤灰上坐下来，因此大姐叫她“灰屁妞”。不过，二姐不像大姐那样粗鲁和野蛮，她叫她“灰姑娘”。

然而，尽管灰姑娘穿得总是很寒碜，但她还是比那两个衣着华丽的姐姐漂亮一百倍。

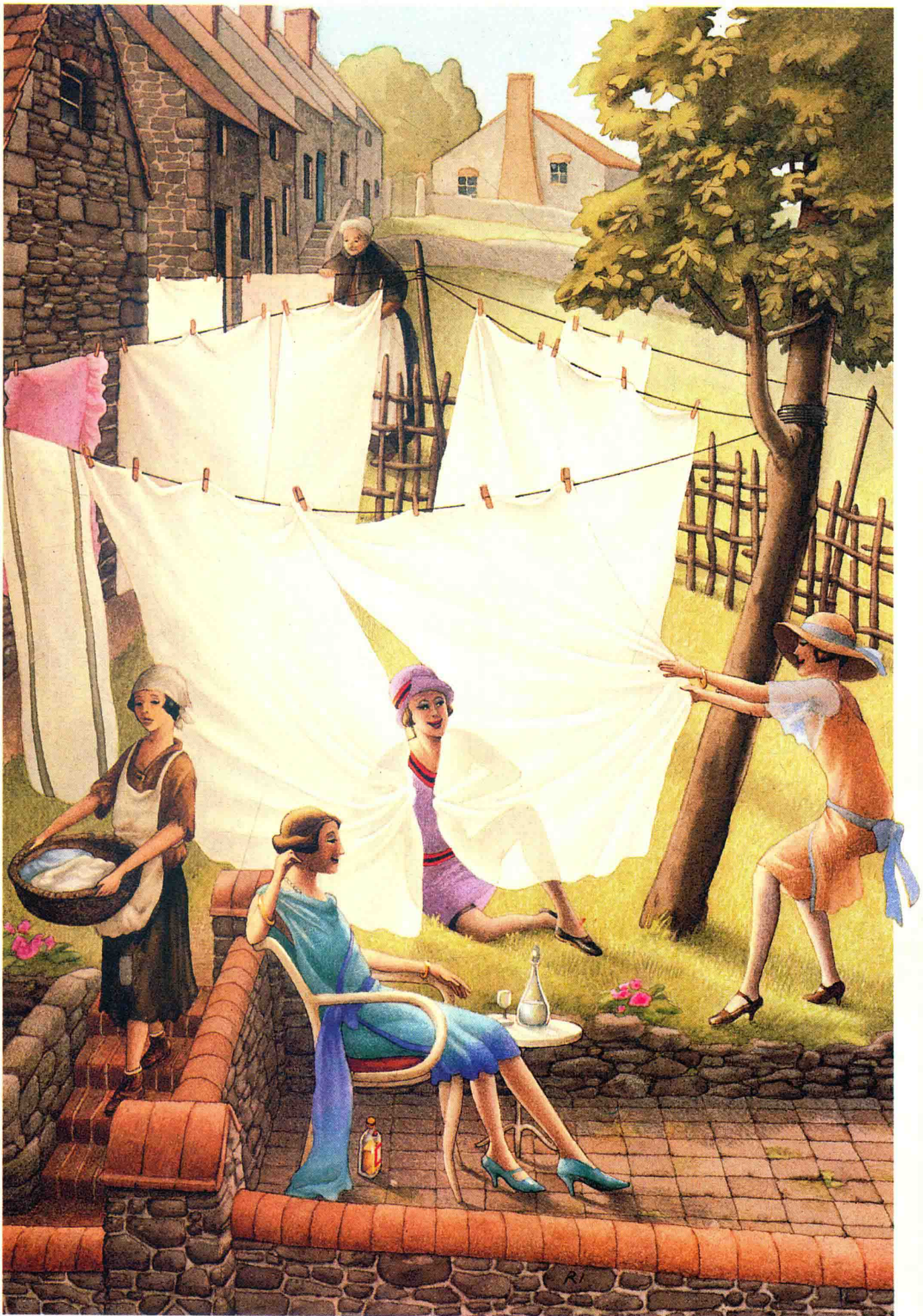
一次，王子要举办舞会，邀请所有有名望的人前来参加。灰姑娘的两个姐姐也在被邀请之列，因为她们

在上流社会享有着很高的地位。她们非常兴奋，开始欢天喜地地忙着挑选礼服、裙子以及头巾等一切尽可能装扮自己的东西。这下子可苦了灰姑娘，她要为她们熨衬衣，还要将上面的好多褶皱花边挨个弄好。两个姐姐呢，整日就知道谈论自己到底应该怎样穿着打扮才好。

“我呢，”大姐说，“我要穿上那件缀有法式花边的红色天鹅绒套装。”

“我呀，”二姐说，“我要穿那条平时穿的裙子，但是得做点儿改进，披上那件金花的披风，再戴上我的钻石肚兜，我想这一定会让我成为全世界最与众不同的人物。”

她们请来最好的女帽设计师，为她们花哨的发式进行装扮，精心地调整那对头饰穗片。她们还从有名的服饰专卖店订做了红色的羽毛帽饰和臂饰。





两姐妹向灰姑娘咨询着她们的穿戴，因为她是很有审美眼光的。灰姑娘总是给她们最好的建议，甚至还主动为她俩梳头，她们也十分乐意她这样做。

就在灰姑娘为她们服务的时候，她们问她：“灰姑娘，难道你不想去参加舞会吗？”

“哎呀，”她说，“你们这是在取笑我吧？舞会可不是我能去的地方哟。”

“说得对！”她们哈哈大笑，“看见灰屁妞出现在舞会上，人们还不都得笑翻天呀。”

要是换了别人听了这话，肯定会把她们的头发给梳歪的，可灰姑娘很善良，依然给她们梳得漂漂亮亮的。为了让自己有个苗条的体型，两姐妹差不多两天没有吃饭，她们不断收紧腰带，撑断了不止一打的腰带。她们一直待在那面大镜子前，一步也不愿意离开。





终于，幸福的日子来到了，两姐妹要去皇宫参加舞会了。灰姑娘那充满渴望的目光紧随着她们，直到她们的身影消失，她哭了。

灰姑娘的教母看见她满脸泪水，便问她发生了什么事情。

“我希望我也能、我希望我也能……”她说不下去了，泪水和啜泣打断了她的话语。

这位教母是个仙女，她对灰姑娘说：“你希望你也能去参加舞会，对不对？”

“是……的。”灰姑娘哽咽道。

“好吧，”教母说，“那得做个好姑娘，我可以想办法让你去。”说完，她将灰姑娘领进她的房间，吩咐道：“你去花园里给我摘个南瓜来。”

灰姑娘立即去花园选了一个最好的南瓜交给教母，她想象不出这

个南瓜怎么能让她去参加舞会。教母把南瓜掏空了，只剩下一个外壳；然后她用魔棒一敲，那个南瓜壳顷刻间就变成了一辆精美的四轮马车，全身闪耀着金光。

她又去她的捕鼠笼那儿看了看，发现有六只活蹦乱跳的小老鼠。

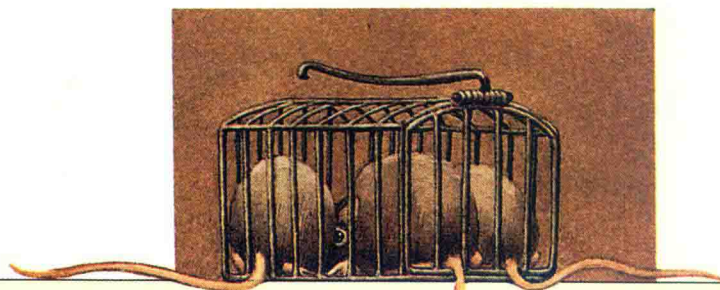
她叫灰姑娘将捕鼠笼的门稍稍打开，等每只老鼠出来的时候，她用魔棒轻轻一点，老鼠随即变成了骏马，聚到一起便组成了非常气派的六驾灰斑马车。

现在还缺个马车夫，灰姑娘于是说道：

“我再去看看鼠笼里是不是还有一只老鼠——我们可以把他变成一个马车夫。”

“说得对！”教母说，“快去看看。”





灰姑娘把鼠笼拎给了教母，鼠笼里有三只大老鼠。教母选中了那只胡须最浓密的，用魔棒一点，将他变成了一个胖乎乎、乐呵呵的马车夫，他长着帅气的胡子和眼睛。

教母对灰姑娘说：

“你再去花园一趟，你会在水桶的后面看到六只蜥蜴，把他们拿过来。”

灰姑娘很快就把那六只蜥蜴拿来了，教母把他们变成了六名男仆，他们的制服一律用金银装饰得光彩夺目，一个紧跟着一个，跟在了马车后面。这时，教母对灰姑娘说：

“你看这辆马车适合去参加舞会吗？难道还不满意吗？”

“啊，太满意了！”灰姑娘高声回答，“可是，我只能穿这身又脏又破的衣服去吗？”

教母用魔棒向她点了一下，刹那间，她的衣服变成了金丝银线缝制而成的华服，上面镶嵌着各种珠宝。接着，教母又给了她一双水晶鞋，那是一双全世界最美的鞋子。

打扮完毕之后，灰姑娘上了马车。

教母特别交代灰姑娘不要逗留到半夜以后，同时还告诉她，只要一超过零点，马车就会变回原来的南瓜，骏马就会变回原来的小老鼠，马车夫也会变回原来那只大老鼠，男仆则都变回原来的蜥蜴，而她的衣服自然也会全部变回以前的模样。

她向教母保证自己一定会赶在零点之前离开舞会，随即便驱车上路了。

灰姑娘快乐得简直无法自持。





王子听说有一位无人认识的高贵公主光临，便亲自跑出来迎接。他搀扶她下了马车，然后领着她穿过成群的宾客，走进大厅。即刻，一阵意味深长的静默；人们停止了舞蹈，小提琴也中止了演奏，每个人都在注视着这位陌生的举世无双的美丽姑娘。这时，就听见人们在七嘴八舌地议论：

“啊！她是多么的端庄优雅啊！”

国王虽然已经很老了，但也还是忍不住要盯着她看，并且对王后说，他已经有很长时间没见过这么美丽、这么可爱的姑娘了。